

1. az dine næ stæ.ikær ze.n æmæ zæ sXrik
2. mænæ vrint ez dæ blumæ gøn ge.tæ
3. sæwæ.udiX spinæ zæ næmi.æ as mæ mæfjine
4. gra:væn es lastiX wæ.ræk
5. up da fip kræ.igæ zæ bæfymæld bru.æt
6. dæ sXræ.nwæ.rækær æi næ splintær in zænæ vijær
7. dæ fipær læktæ zæn lypæn af
8. in da fabrik es niks tæ ze.n
9. kum e. mæ kint' | æ kinøkæ |
10. bæ.s tapt ons fe.r pintæ be: | piŋkjæs |
11. briŋd uns twi.æ kilu kre.kæ | krikskjæs |
12. zæmæ gævæ.væ dræ. le.tæs wæ.æn a.tXædrunjkæ
13. æ dræ.igdæ næ miX mæ næ klipær
14. iXæm zøj kne. gæze.n
15. væstæl.vænt wæt ni fæ.il næmi.æ gæve:æt
16. iX sæm blæ. dag bæ. yn ni mæigægæ.æn zen
17. iXæm æt ni Xædæ.æn zæ.æ juŋ
18. dæ.æ datæ afkumt
19. æn spinækup - æn spinækup - æn ælfmæ.æn
20. øj klak - æn muits (*alpenmuts*) - værvæ.æt - sXrik - æn wæ:ri - næ padæsto:cl - æn v:X - næ væs - æn pypæl -
21. dææ kjæ.ræl dæ.iden i.ælæ wæ.læt fæXtæ
22. iX sal uX tiŋskjæs Xæ.væ
23. iŋelantu: fæ.æl a. fæ.æpæn afbræ.ikæ
24. æ fa zæ læ.væ næ ki næ bæ.rit Xækræ.igæ
25. gæf miX twi.æ bri.æ sti.ænæ - bri.ædær - dæ bri.ætstæ
26. da standbæ.lt stætæ næmi.æ
27. dæ.æ man æ.æid æ læ.ævæ læk næ gru.ætæn i:ær
28. lysifæ:r ez in dæn æ.æimæl ni Xæblæ.ive
29. dæ sXv.ulkjipæræ zen metæ mi:æstær næ dæ zi.æ gæwæ.æst
30. iX kan tæX ni kæ.umæ vøi dæX:æri.æt sen
31. dæ bi.æstæ driŋkæ gæ:ræ (g - met *palataliseering*) læ.zæmæ.æl
32. æ kan:i Xøn wæ.rækæ - zøj kæ.æl do.æ pæ.n
33. stæktæ næ stæ.æl in dæ.æ bæsem
34. næ.æ metæ kæ.igæls wætær næmi gæspelt
35. æ.la iXæm al twi ki.æræn up uX:æro:æpæ
36. dæ pæ.ær es ni ræ.æp - dæ stækt næg æ wit kjanjkæn in
37. zæ zen æwæX næ tfalt
38. zæ.æti.æst sæ gælt ælæpæn updo.æn
39. æ zal æt nu.æt ni wæ.d briŋæ
40. zæš dæleft fan æir mælek:wæ:æt
41. dæ man muit sæn vru: bæfæræmæ
42. in dæ fældæ zwymæn es Xævæ.ærle.kæ
43. æš æ.ræX - of (*gew.*): es kæ:æt - metat æm stæ.ræk es
44. wæle muitæ dæ. dæleft fan æmæ - æŋ gæ.læ dænder æleft
45. ælæp næ ki.æ da bæst upafæ
46. ænzæ mætsær esu væt az æ væ.rækæ
47. zæ springæ vær æt wætstæ vær æn wædiŋ
48. dæ bu:æmkwikær zal dæ bu:æm grefæle
49. do:ti.æstæ vinstær to.æ
50. fæbegintæ læ.æ vøi di.æstæ mæs - du:æmes - tluv - dæ væspæs -
51. æn spræ:æ - padægæræk - of : padægædræk - værspræ:i - a.tspræ.jæ -
52. dæ soldæ.ætæn æmæ da fra.minsø æir æ:ær afXæsne-jæ
53. zæ væ.ær - of (*soms*): væ.ædær - æ.æt æm zæs jæ:ær læ.ætæ næ tsXv.æl gæ.æn
54. iXæm æt æm afXæræ.øjæ zuæ læ.æt lantwæ.ætær tæ gæ:æn
55. væ.æl viæ:zæ zæ.jæ ni fæ.ælant e.
56. jæ.ræ putæ zen:i fæ.æl wiæ.t
57. dæn u:væpæ:æl stæd in dæn æ:æt
58. in mæ.æt est næX tæ ka. vøi metæ pakæbal tæ spæ.ile
59. dæ.æ kjæ:s Xæf klæ.ær liXt æ
60. æ truk metæ stia.t fan tpiæ.t
61. in dæn tæ.t kwamp Xæ.læn e. ælæ jæ.æræ nu dæ keræmæs
62. dæ pæ.ætær za. dad ænsi:ær vølmækt es
63. gje zaX miX wæl mæ gje klaptæ tæ.igæ miX ni
64. dæ zwælæmæ zylæ gøn tryXkæ.umæ
65. gøjæ vandæ:æX metæ kæ:æt ni spæ.læ
66. æ.tæ zæk Xjæ.ræ kæ.æs
67. zænæ motæ.r es kæpæt - æ læ. stil
68. tæs wæ.ræm gæwæ.æst fandæ.æX - æn tæs næ zæ.tæn æ.vænt
69. da mænækjæ lupbæ.rævuits
70. dæz æm bæst in dæ kra:k
71. iX wæ. datæ bæj (*veroud.*) - of : fakta.r - næ bræ.f bræXt
72. iXæm pæ.n æn mæn æt
73. iX kan mæ Xi.æn dæwæ.zæ minsæn um
74. nu væ.r æ.ræ spanæ wæ tpiæ.t in dæ næ.f ka.r
75. iXæm æm bækjæ katæ - va væi dæ no.æn al
76. dæ zæ.æn van dæ kæ.æiniŋk ez æk soldæ.æt Xæwæ.æst
77. witXæ gi.ænæ bæ.vu:æXmæ:kær wu.ænæ
78. dæ ru.æzæn æmæ læŋæ dæne
79. iX:æly.ftær gi wæ.æt fan
80. æt kinøkæ wæš du.æt fæi dæstæ kustæ du.æpæ
81. zæn u.æræn æn zæn u.ægæ lu:æpæ
82. ær maskæn es medæ kjarftjæ - of : kjarfkjæ - nu dæ bus Xæn bru:æmbæ.æzæ plykæ
83. dæz æn spræ.æt a.tæ. li.ær
84. æ zæ.tæ zæn stræ.æt æ.æpæ
85. æt fulæk sæXt ni ænæs as Xælt æn ræ.kdum
86. ynæ mænt es dry.æX fan dæn dæst
87. dææ wæX lyp fi.æf - tæs alum lantæ.æ
88. iX kæXt fæi dæ klæ.næn æ trumælkæ
89. dæ buk es Xæbæstæ van øj kjæst in tæ sliækæ | gæstærævæ |
90. zæ le.k'æ was kat æŋ gæ.æt
91. in dæ lumær ez dæstæ
92. næ fjæter muit Xæ.æt kuinæn y.æzæ
93. zyk næ ki.æ næ mænæn æ.æt
94. iX wi.æt ni wuæ dad iXæm:uit Xæn zæ.kæ
95. næ kjø.læ kældær es Xæ.æt fæ dæ:
96. iX mæst æsblo:triŋkæ væ tæ værstæ.rækæ
97. iX muitæ.æt æt fujær in dæ stal væ.æræ
98. mæ brø.i was mæ.i
99. dæ mælekbo:ær mæk' næ gru.ætæn to:ær
100. dæ bæ.ætærmælek ez dyn æn zæ.ær - jæ.Xt æm ær mæi vrum
101. wæ za.æ dææ pyt kuinæ vylæn up æn æ:r
102. ez up sæ pint - sækjæ:r -
103. æ kum nu.æt Xi.ænæ mænæ.tæ læ.æt -
104. in itæle zen vø.bæ.rægæ
105. dæ.tjæ dæ up da:

106. tē bu:əm æmē zē styk fan dē bryχ:əvə.ət
 107. gjē muit ɔns fl.ɪlə nē ki ko.umē kja.ərē
 108. es fa l.ɪvə gəkɔ.umē mēd ən guj bɔs χælt
 109. dē d.ɪ es fa by.kənɑ:t χəmɔkt
 110. əŋ gətɾɑ:dē vrɑ: muit kuinē nɔəjē
 111. iχæm e. grɔ.əs χəzɔ.ət mɔ twas χinē gujē zɔ.ət
 112. dē brυ.ər zɛ.ətɑt nɔχ tē dɛ:r es fēi tē bu.ə
 113. bakē - iχ bak - gɛə bakt - ɛ.ə bakt - bakt əm -
 wɛ.lə bakē - iχ baktē - gɛ.ə baktē - ɛ.ə baktē -
 wɛ.lə baktē - wɛ.lən æmē gəbakē
 114. bi:ə - iχ bi.ə - gɛ. bit' - ɛə bit' - wɛ.lə bi.ə - bi.ə
 wɛ.lə - iχ bɔj - iχ æm gəbɔjē - bɔjē zɛ.lən vχ
 115. tɛz ə klæ:n mɔ tɛz ə fɛ.ən
 116. gə kuind e. a:rē krɛ.gən up dē mat
 117. æ.i χɛzɛ.ɪtɑt əm up miχ sal pɑ:zə
 118. ət mɑ:sə zɑ. dat əm gɛlɛ.ək a.
 119. dɔ wɔ.ərē - of : wɛ.ərē - vɛ.f prɛ.əzə
 120. ɔndər dɛən æ.ək ligə vɔ.əl - ... (N.: *Hier groeien
 geen eiken!*)
 121. ət wɔ.ətər zɑl gɔn zɔ.jē - ət sɔid əl
 122. əd u.i es nɔχrɔ:n - tɛs nɔχ mu:r zyst χəmɔ:ət
 123. mɑjɔnɛ:s mɔ.kə zē mənən dɔjər van ən a:r
 124. dɑ bymt.jē - of : bymk.jē - zɑl dɔ lastiχ kuinē
 wəsə
 125. dē pəstυ.ər ɛ.r.i χujē wɛ.ən
 126. dē dɑtsən æmən unʃ a:t a:s əfjəbrɑnt
 127. dē mɛlək spritst a.tən a.ər van dē kuj
 128. dē t.jystər lɑt fēi dē krɑ:sə
 129. dē bɛrəs fan dē krɛwɔ.gəl plu.əjē van tχəwiχt
 130. sumiχtē minse snytən ɛtup
 131. zæmən əm blɑ:t əŋ grɑ:t χɛslɔ.gə
 132. dē sɔ:s ɛz əwɑ flɑ.
 133. dē sni:əf lɛ.tik
 134. tɛʃ ən i.əwəχæt lɛ. dɑgjuχ nɔχ:ɛzɛ.n æm
 135. nɛ.pɔ.ət wɛt nɑ. ən i.əl nɛ.f stat
 136. dɔ:n - iχ dɔ:nɛt - gɛ. dɔ:ət - ɛ.ə dɔ:ət - wɛ.lə
 dɔ:ət - gɛlə dɔ:ət - zɛ.lə dɔ:nɛt - iχ dæ.iət -
 gɛ. dɛ.iət - ɛ.ə dæ.iət - wɛ.lə dɛ.iənɛt - gɛ.lə
 dɛ.iət - zɛ.lə dæ.iənɛt - dæ.iχ dɑ - dɑd ɛət mɑr
 ən dæ.i - dɑ sɛ.lət mɑr ən dɔ:n -
 137. du:ɔpə - ə du:ɔpkli.ət - dē du:ɔpfont
 138. dɑsə - ɛə dɑst - ɛə dɑstə - ɛjɛi χɛdɑsə
 139. bi:nə - iχ bin - gɛ. bint - ɛ.ə bint - wɛlə binə -
 gɛ.lə bint - zɛ.lə bi:nə - bind ɛ.ə - bunχ əm -
 iχ æm gəbu:jē -
 140. *Locale landmaten* : ə dɑχmɔ.l (28 a.) - əm
 buindər (1,12 ha.)
 141. *Waternamen* : dē zɔrdun (*Jordaan*) - dē
 mɔ.əlɛbɛ.ik -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is wiləbrinjē

De inwoners heeten dē manə vɑ wiləbrinjē

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 759.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tɾrəp - əd ytʃkə - ət bruk - ɔnsəm - Het dialect van deze laatste wijk, waar veel inwoners uit Meldert zich komen vestigen, vertoont tamelijk veel afwijkingen. Men zegt er : iχ kuin dɑ - ɔχ nevens ɔk ; in het centrum en de andere wijken zegt men : iχ kan dɑ - ɔk - Willebringen is vooral een landbouwgemeente (afzetgebied vooral : Tienen). 20-tal mensen gaan elders werken, naar Tienen en Leuven.

Zegslieden. 1. R. Meeuwis ; 19 j. ; handelaar ; hier geboren ; V. van hier, M. ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect (centrum).

2. Zijn broeder Georges ; 14 jaar ; hier geboren.

3. Hun moeder : Mevr. Meeuwis ; 44 j. ; winkelierster ; hier geboren ; V. en M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect (centrum).